

國際交誼必備

英文自我介紹

楊淑惠編著

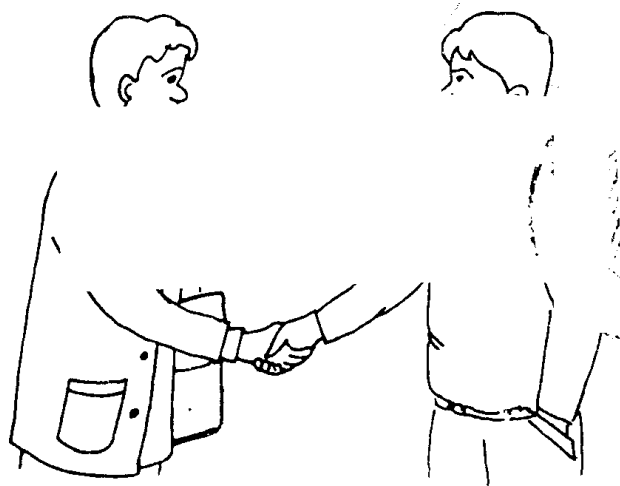


英光出版社

國際交誼必備

英文自我介紹

楊淑惠編著



英文自我介紹

編著 楊 淑 惠

出版 英光出版社

九龍葵涌永業街永業工業大廈十樓

承印 英傑印刷公司

九龍葵涌華星街保盈工業大廈四樓

定價 港幣貳拾貳元

序 言

在國際交流日益頻繁的今天，無論是觀光旅遊、參加會議、或出國唸書進入新班級，都有可能被要求做自我介紹。因為在一個陌生的團體聚會中，自我介紹是讓人彼此認識的最有效方法，同時也可由此展開個別的談話。所以學習如何自我介紹，尤其是用英文做自我介紹，絕對有其必要。

本書共分四章，第一章列舉各種場合的自我介紹，是模擬練習的絕佳範例。第二章則歸納出一篇自我介紹可能包含的基本項目與實用例句，並加以各種句型的變換，可供讀者充分活用。相信您看完第二章後再翻閱前章，必有駕輕就熟之感。

本書三、四章的編寫是針對私下交談，或活動進行中所展開的進一步自我介紹。尤其是第三章，特別介紹談話應注意的事項及其相關技巧，可奠定會話成功的基礎。第四章則分四大類 72 項，列出與自己有關的各種談話題材，以供進一步的交談。其中每項並以對話形式先舉出三個例子，來幫助讀者練習提出、或回答問題。為何把重點放在自己呢？這是因為各種流行話題可能隨時而變，唯有關於自己的資料，才最好掌握；而且表達自己，交換對彼此的詢問，要比談論政治、經濟等更能增加親密感。最後希望經由本書，您能從自我介紹開始，增進自己與外籍人士交往的信心，並因而促進成功的國民外交。

編者 謹識

目 錄

第一章 各種場合的自我介紹 1

- 1) 參加聯誼活動的自我介紹 1
- 2) 參加觀光團體的自我介紹 5
- 3) 參加參觀活動的自我介紹 8
- 4) 參加會議的自我介紹 10
- 5) 接受面談的自我介紹 13
- 6) 新生自我介紹 16

第二章 自我介紹分項歸納 21

- 1) 自我介紹的問候語 21
- 2) 介紹姓名 23
- 3) 介紹國籍 23
- 4) 介紹自己的職業 23
- 5) 說明來此的原因與目的 26
- 6) 介紹自己的年齡與居住地 27
- 7) 介紹自己的家庭 27
- 8) 介紹自己的興趣 28
- 9) 介紹自己的個性 29
- 10) 介紹自己的優缺點 30
- 11) 介紹自己的抱負 31
- 12) 自我介紹的結尾用語 31

第三章 進一步自我介紹：談話應注意事項 34

- 1) 雙向交談 34

2) 解決特殊情況	36
3) 小心觸及敏感問題	40

第四章 進一步自我介紹：實用談話資料..... 43

I 自己・家庭	43
1. 自我介紹 Introducing Myself	44
2. 姓名 Names	46
3. 年齡・出生年月日 Age & Date of Birth	48
4. 出生地・故鄉 Place of Birth / Hometown.....	50
5. 小時候 When I Was Small	52
6. 大學(1) At University (1)	54
7. 大學(2) At University (2)	56
8. 學生生活 Campus Life	58
9. 留學 Study Abroad	60
10. 住的地方 Where I Live.....	62
11. 房子 My House	64
12. 太太・先生 My Wife / My Husband	66
13. 孩子 Children	68
14. 父母親 Parents	70
15. 兄弟姐妹 Brothers & Sisters	72
16. 身體的特徵 Physical Features.....	74
17. 健康 Health	76
18. 餐食 Food & Meals	78
19. 喜歡吃的東西 Favorite Foods	80
20. 咖啡、茶和香煙 Coffee, Tea & Cigarettes	82

II 公司・工作	85
21. 貿易公司 Trading Company	86
22. 金融機構 Banking Institutions	88
23. 製造業 Manufacturing	90
24. 秘書 Secretary	92
25. 工作條件 (1) Working Conditions (1)	94
26. 工作條件 (2) Working Conditions (2)	96
27. 通勤 Traveling to Work	98
28. 商務旅行 Business Trips	100
29. 穿著 Dressing	102
30. 介紹第三者 Introducing a Third Person	104
III 興趣・運動	107
31. 看書 Reading	108
32. 報章雜誌 Newspapers & Magazines	110
33. 電視 TV	112
34. 收音機 Radio	114
35. 電影 Films	116
36. 聽音樂 Listening to Music	118
37. 演奏樂器 Playing Instruments	120
38. 唱歌 Singing	122
39. 舞蹈 Dancing	124
40. 看表演 Watching Performances	126
41. 下棋 Playing Chess	129
42. 繪畫 Painting	132

43. 攝影 Photography	134
44. 收集 Collections	136
45. 釣魚 Fishing	138
46. 園藝 Gardening	140
47. 寵物 Pets	142
48. 購物 Shopping	144
49. 觀察自然 Nature - Watching	146
50. 籃球 Basketball	148
51. 看棒球 Watching Baseball	150
52. 打棒球 Playing Baseball	152
53. 網球 Tennis	154
54. 高爾夫 Golf	156
55. 看足球 / 橄欖球 Watching Soccer / Football	158
56. 游泳 Swimming	160
57. 溜冰 Skating	162
58. 登山 Mountain - Climbing	164
59. 遠足 Hiking	166
60. 開車 Driving	168
61. 旅行 Travel	170
62. 練功夫 Practicing Kung Fu	172
63. 自己動手 Do - It - Yourself	174
64. 日常事務 Daily Routine	176
IV 個性・信仰	179
65. 個性 My Personality	180

目錄 6

66. 信 念 What I Believe In	182
67. 將 來 The Future	184
68. 宗 教 Religion	186
69. 佛 教 Buddhism	188
70. 基 督 教 Christianity	190
71. 節 慶 Festivals	192
72. 說 再 見 Saying Goodbye	195

附 錄

公司機構的單位與職稱	84
重要文學家名	106
重要音樂家名	178
重要美術家名	197

第一章 各種場合的自我介紹

1 參加聯誼活動的自我介紹

(1)

*Good morning, ladies and gentlemen. I am
July Yang. I come from Taiwan. [REDACTED]*

[REDACTED] and I am currently a student at USC.

*My favorite pastime is listening to music, especially
classical music. I am majoring in educational psy-
chology and hope to be a teacher in the future.*

*I am so glad I could be with you today. I hope
everybody has a good time. Thank you.*

早安，各位先生，各位女士。我是楊茱麗。我來自[REDACTED]台灣。
我目前是南加大的學生。我最喜歡的消遣是聽音樂，尤其是古典音樂。我
主修教育心理學，希望將來能當老師。

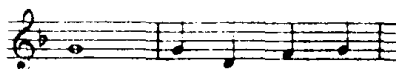
今天很高興和大家在一起，祝大家愉快，謝謝。

* pastime [ˈpæs, taɪm, ˈpas-] *n.* 消遣

major [ˈmeɪdʒə] *n.* 主修

classical [ˈklæsɪkl] *adj.* 古典的

psychology [saɪˈkɒlədʒɪ] *n.* 心理學



參加聯誼活動的自我介紹(2)

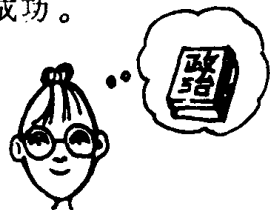
Good morning. My name is Ai-ch'in Yuan. My family consists of my father, mother and myself. I am nineteen years old. At present I am studying at the National Taiwan University, majoring in politics. My ambition is to be a diplomat and to do some useful things for my country. My hobbies are reading books and traveling, which I find very interesting. I can drive a car and also enjoy playing the piano. Since I am the only child in my family, I am quite independent and now I can support myself. I deeply believe that I can succeed in the future.

早安，我叫袁愛琴。我家有三個人，父親、母親和我。我今年十九歲，現就讀於國立台灣大學，主修政治。我的抱負是成為一個外交家並為國家做一些有益的事。我的嗜好是讀書和旅行，這些都帶給我許多樂趣。我會開車也愛彈鋼琴。由於我是家裏的獨子，所以我很獨立，而且現在我也能負擔我自己的生活。我深信我將來能成功。

* *consist of* 由～組成

at present 目前

diplomat ('diplə,mæt) n. 外交家



參加聯誼活動的自我介紹(3)

Good morning, everybody. My name is Wei-ru Ch'en. I am twenty years old, an English major, and live in Taipei.

I've always been a curious person and enjoy many things, in particular, music and reading. I am the eldest child in my family, and I have three brothers and sisters.

I really enjoy my life now — being a student and allowing my curiosity to guide me to know more and more of what is yet unknown to me.

大家早，我叫陳威如，二十歲，外文系學生，住在台北。

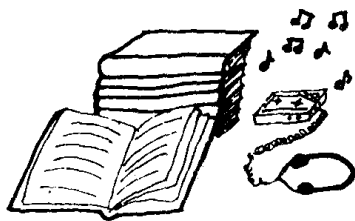
我一直都是很好奇的人，喜歡的東西很多，尤其是音樂和閱讀。在家中我排行老大，下有三個弟妹。

我很喜歡目前的生活——做一個學生，讓好奇心帶領我逐漸地去瞭解我所不瞭解的事。

* major ['medʒə] n. 主修的學生〔課程〕

appreciate [ə'pri:ʃi,et] v. 欣賞

unknown [ʌn'nɒn] adj. 未知的



參加聯誼活動的自我介紹(4)

Good afternoon, fellow students. My name is Shu-chuan Huang. I come from Taiwan. I am majoring in English at the Chinese Culture University now. There are five people in my family, including my father, mother, two brothers and myself. Having been deeply influenced by my family, I love cleanliness very much.

I am the kind of person who is easily moved and somewhat of a perfectionist, even in small things. But I know that I do need more self-confidence to see a thing through to the finish. Though I have many interests, English is what I like most. I want to keep on learning new things to increase my ability and broaden my horizons.

午安，同學們。我叫黃淑娟，來自台灣，目前在中國文化大學主修英文。我家有五個人，包括我父親、母親、二個哥哥和我。我深受家庭影響，非常愛乾淨。

我是個易受感動的人，而且有點完美主義，即使是小事也不放過。但是我知道我的確需要更多自信心來完成一件事。我雖然有很多興趣，英文卻是最喜歡的。我要不斷學習新的東西來增進我的能力，並擴展我的視野。

2 參加觀光團體的自我介紹

(1)

Hi, everybody. I am David Lin. I come from [REDACTED] China and I run a Chinese restaurant in New York. I am so happy to have had the chance to visit this city. New York is a wonderful city and now I have found San Francisco is also a charming city. It is so warm and comfortable. Perhaps a David Restaurant will be built here one day.

My son in college said that he wants to be an excellent cook in the future. However, I hope my son does not become a cook like me, for my wife is always on a diet. *Thank you.*

嗨，大家好。我是林大衛，我來自 [REDACTED] 中國，在紐約經營一家中國餐館。我很高興有機會遊覽這個城市，紐約是個美妙的都市，而我現在發現舊金山也是個迷人的地方。它是這麼暖和，這麼舒服，也許將來這裏會蓋一家大衛餐廳。

我唸大學的兒子說他將來想當一個優秀的廚師，不過我希望我兒子不要成爲一個像我一樣的廚師，因爲我太太一直在節食。謝謝。

參加觀光團體的自我介紹(2)

Good morning, everybody. I am Danny Chou.

I come from Taiwan, and I am still a student in high school. In school I am interested in biology, especially in animals. So *I am very glad to be able to visit Yellowstone National Park.* I've been told that it is famous for its bears. So I hope that if anyone is fortunate enough to see a bear, I hope he will inform me before hurrying for a safe shelter.

Thank you.

大家早，我是周丹妮。我來自台灣，我還是一個高中生。在學校裏，我對生物，尤其是動物很感興趣，所以我很高興能夠來遊覽黃石國家公園。人家說黃石公園以熊聞名，所以我希望如果有人幸運地看到熊，他能在急著找安全避難所之前先通知我。謝謝。

- * biology [baɪˈɒlədʒɪ] n. 生物學
- inform [ɪnˈfɔrm] v. 通知
- shelter [ˈʃeltə] n. 避難所



參加觀光團體的自我介紹(3)

Good morning, everybody. My name is Vicky Yang. I come from Taiwan. I am a student at Davis University, and I am majoring in mass communication. *I'm glad to come with you to visit this beautiful town.*

I know all of you are students from various schools in different States and majoring in various subjects. I am sure we can share much knowledge with each other. *Maybe we'll become good friends.*

Have a good time! Thank you.

大家早。我叫楊維琪，來自台灣。我是戴維斯大學的學生，主修大眾傳播。我很高興和你們拜訪這個美麗的城鎮。

我知道你們都是來自不同州的不同學校學生，而且主修不同的學科。我相信我們可以彼此分享很多見聞，也許我們會成為好朋友。祝大家愉快！謝謝。

* mass communication 大眾傳播

various ['vɛəriəs] *adj.* 不同的；種種的



3 參加參觀活動的自我介紹

(1)

Good morning, everyone. I am Chien-hsun Ch'en. I come from Taiwan. I am a medical student from National Yang Ming Medical College. I am glad to visit this famous American hospital.

Though I still don't know much about medicine, I am surprised to see the advanced equipment of the hospital. It appears to be up to world standards.

By the way, I hope I can see more surgical instruments because I am very interested in surgery. ***Thank you for your hospitality.***

大家早，我是陳建勳。我來自台灣，我是國立陽明醫學院的學生，我很高興來參觀這所美國有名的醫院。

雖然我對醫學懂得還不多，但是看到這家醫院進步的設備，我還是很驚訝。它顯然達到了世界水準。

對了，我希望我能參觀更多外科儀器，因為我對外科很感興趣。謝謝你們的招待。